



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

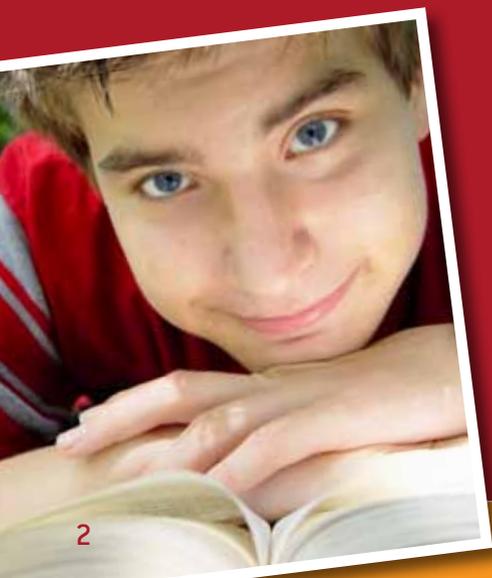
www.cymru.gov.uk

今日在學校 過得如何？

中學家長和監護人指南
11-14 歲

目錄

我的孩子都學習什麼？	4
什麼是閱讀和算術測驗？	14
我如何能夠支持孩子的學習？	16
我的孩子如何接受學習考核？	20
學校報告	24
順利過渡到關鍵階段 4	26
有用聯繫資訊	30



ISBN: 978-0-7504-9398-7

WG17867 Chinese

© 皇家版權所有，2013 年 2 月

威爾士政府認為，為小學生的未來打下堅實的基礎，對孩子以及對整個威爾士的長遠發展都大有裨益。

家長和監護人在幫助孩子學習上所起的作用至關重要，尤其是在如何讓孩子喜歡上學和學習這個方面。

本指南將解釋孩子在中學學習的內容。本指南將指導您如何幫助您的孩子，在哪里可以獲取更多資訊，並解釋如何瞭解和衡量孩子的進步。

在威爾士，孩子的教育分為四個部分或階段。

小學

1

基礎階段針對的是 3 歲到 7 歲的兒童。

2

第 2 個關鍵階段指從 7 歲到 11 歲。

中學

3

第 3 個關鍵階段指從 11 歲到 14 歲。

4

第 4 個關鍵階段指年齡在 14 歲到 16 歲的學生。

本指南描述適用於 11 歲到 14 歲之間處於第 3 個關鍵階段的中學生們的課程。

有關其他階段的孩子學習情況的資訊，請參閱 www.wales.gov.uk/educationandskills

我的孩子都學習什麼？



這個年齡段的孩子將適用第 3 個關鍵階段國家課程中安排的學習計畫。孩子們在小學階段學到的知識和積累的學習經驗為該階段的教育打下了基礎，也使他們在選擇面臨的中學教育考試課程方面能夠有所準備。

第 3 個關鍵階段中的課程是圍繞科目和技能而設計的。該階段課程會使孩子們在語言、數學和科學方面打下堅實的基礎。通過全面、均衡的教育課程，孩子們將有機會充分發揮特長。

進一步培養良好的讀寫能力和計算能力，使他們能夠在多方面運用這些能力，是孩子們在中學階段的學習核心。

我們希望所有年輕人都具備實用的閱讀、寫作和算術能力，使他們在面對將來的學習和生活選擇時能夠充滿信心。

您的孩子將接受豐富多樣的課程，該課程的設計特點將為他們提供各種機會學習：

- 英語 • 威爾士語或威爾士語作為第二語言
- 數學 • 科學
- 設計和技術
- 資訊和通訊技術 (ICT)
- 現代外語 • 歷史
- 地理 • 音樂 • 美術和設計
- 體育 (PE)。

孩子們還要接受宗教教育 (RE)，而且，所有的中學都要提供一些人格與社會教育 (PSE)、職業規劃教育課程和性教育課程。

學校的教學安排和孩子們的具體學習內容由各個學校自己決定。各個學校會根據我們制定的相關要求具體安排本校的教學課程。

老師們制定課程計畫和決定使用哪些教學資源和方法。學校有義務確保其課程符合法規。

您孩子的學校負責提供關於它們組織課程的方式、孩子學到的技能以及您的孩子即將開設科目內容細節的更多資訊。

有關威爾士教育和課程的更多資訊，請參閱 www.wales.gov.uk/educationandskills



英語或威爾士語

孩子們將參加聽說讀寫計畫。

這些活動將確保孩子們的聽說能力和觀察能力均能得到開發和拓展。

孩子們將通過廣泛的興趣閱讀接受大量資訊，進一步提高閱讀理解能力，並能夠對所閱讀的材料提出有見識的個人見解。

為增加語言經驗，孩子們將有機會參與一些戲劇和角色扮演活動。

他們將學會根據不同的目的和不同的觀眾，按照語言的正規程度，選擇適當的語言描述方式。



威爾士語作為第二語言

孩子們在使用威爾士語進行表達時會越來越有信心。通過一系列的口語、閱讀和寫作課程學習，他們在語言技能、語言知識和理解能力方面均能打下一定基礎。

孩子們的聽說能力和觀察能力都將進一步得到開發和拓展，語言表述也會越來越流暢。

為增加語言經驗，孩子們將有機會參與一些戲劇和角色扮演活動。

他們將能夠就自己閱讀的材料發表個人意見，並能夠就其內容和風格適當回答相關提問。



數學

孩子們將通過數學解題方式拓展數學思維，增強對不熟悉的問題或者在設定不熟悉的條件時的解題信心和解題靈活性，增進口語表達和書面表達，提高向其他人解釋推理過程的能力，能夠綜合利用各類數學知識，並能運用所學知識解決生活中的實際問題。

孩子們在運用幾何、代數多種方法解題時，將會提高對推理論證的理解能力。他們將進一步理解圖形、位置和移動的數學特性，並學會搜集、展示、分析和解讀實際資料。

科學

學校將教育孩子們學會運用自己的知識、科學技巧和理解感悟進行策略設計、解決相應問題和提供相關解讀，並能將包括當前問題在內的各類資訊與相關科學理念相結合。

他們將有機會學習一些科學著作，並能夠從這些著作中包含的和在科學理念發展過程中形成的實驗資料、創造性思維和相應價值獲得認知經驗。



現代外語

孩子們將有機會培養自己利用一門現代外語進行溝通的技能。具體的語言教學安排（比如是一門還是多門），由各個學校自己決定。

通過口語、閱讀和寫作技能方面的開發培養，孩子們在跨文化理解和對世界人居生態的感知方面也會得到提高，並能學會欣賞不同的人群和不同的文化，將其與自己的文化進行對照比較。他們將會對英語、威爾士語和其他語言之間的差異和相似之處進行探索。

孩子們在語言技能的認知方面會得到激發鼓勵，使他們認識到理解和使用另一種語言進行交流是一項終生學習技能，也是在本國和世界其他國家就業、休閒所需要的一種能力。

設計和技術

在二十一世紀的環保和可持續發展理念背景下，學校將教育孩子們在設計和製造產品時，把所學知識和領悟與自身的技能相結合。鼓勵孩子們以社會基礎價值為依託進行判斷決策，幫助他們成爲一個積極公民和知情公民。他們會瞭解到改變這個世界的許多人類成就和偉大思想。



資訊和通訊技術

通過加強孩子們對可靠和相關資訊的識別，將使孩子們在相關技能、知識和理解能力方面打下基礎，並開始判斷和質疑資訊來源中的偏差。

他們將逐漸學會如何獨立使用安全、適當的資訊源（無論是否屬於資訊通訊技術），以及如何利用一系列的資訊通訊技術和資源實現資訊的查找、分析、交流、提供和分享。他們將逐漸瞭解資訊通訊技術在廣闊的社會範圍內所產生的社會、倫理、道德和經濟的影響。



歷史

孩子們將通過問答方式進行學習。相關問題會集中在近一千年來英國和威爾士某些特定歷史時期主要的政治、經濟、社會和文化特徵方面。他們將學習不同歷史時期的不同人文經歷，並提高對事件發展根源和歷史演化方式的理解。

音樂

孩子們將會通過表演、作曲和鑒賞等活動參與音樂創作，享受音樂創作帶來的樂趣。孩子們的音樂技能會得到開發和培養，這些技能包括唱歌、彈奏樂器、音樂練習、即席創作、作曲和改編樂曲等。他們還將學會聆聽和鑒賞音樂。

地理

孩子們將會增進瞭解和理解自然景觀和人文景觀的形成過程。他們將會進行一些實際勘察，學習使用地圖和搜集資料，並會對相關資訊進行分析與合成。

鼓勵他們對日常事務做出有理有據的判斷，形成自己的觀點和意見，並培養他們在環保方面的責任感和作為人類世界成員的角色感。

美術和設計

孩子們將逐步提高利用藝術家、工藝工作者和設計師們的作品結合自己的創作方式進行藝術創作的的能力。他們在創作過程中以及在選材方面將會逐漸增強獨立性，並且，借助於以往的經驗，他們會在運用視覺、觸覺和感官語言方面獲得信心。



體育

隨著孩子們自信的增長，他們參加較高技巧性體育活動的能力也在增強。他們將瞭解與別人配合在加強團隊力量或者擊敗對手方面的效用。他們還將學會參加各種賽事。

學校將鼓勵孩子們學習和瞭解，參加體育活動有益於身體健康和體形健美，對形成良好的外貌體型大有裨益。

我的孩子還將學到哪些內容？

除去國家課程科目外，所有孩子都要參加宗教教育課程、人格與社會教育課程和性教育課程。

本質而言，學校有義務規劃和提供全面、均衡的宗教教育、人格與社會教育和性教育課程，用於滿足學生的具體學習需求。



識字和算術

新的全國語文和算術教育框架（National Literacy and Numeracy Framework，LNF）將從 2013 年 9 月開始以法定方式實施，以支援 5 到 14 歲兒童發展語文和算術能力。

所有孩子都要求掌握識字和算術技能。這些技能不僅關係到學習英語、威爾士語和數學，它們還將關係到是否有能力在不同情況下以及跨越多種活動使用技能。

識字技能包括聽說讀寫，這有利於他們對周圍環境產生清楚的認識。

算術是數學的基礎。算術介紹了接觸真實世界問題所需的一些技能，可通過使用數字推理來計畫如何解決問題，然後執行數學步驟找到解決方案。

該框架規定了每年的語文和算術能力要求，而且將通過全國課程中的所有科目並利用大範圍的活動，幫助兒童發展語文和算術能力。

什麼是閱讀和算術測驗？



全國測驗

確保學生取得良好進步的最好方法是確保他們始終不會落後。這只能通過定期監督和評估學生的成績來實現，因此從 2013 年 5 月開始，威爾士所有二年級到九年級的學生將參加閱讀和算術測驗。

這些測驗將長達約一小時，而且其結構經過特別設計，使得一些學生能夠按組塊參加測驗。

這對於年幼以及有額外學習需要的學生來說尤其重要。根據學生需要，可以以年級組、班級或小組為單位進行測驗。

閱讀測驗

閱讀測驗將跨兩個年級組（2 年級 – 3 年級，4 年級 – 5 年級，6 年級 – 7 年級，8 年級 – 9 年級）。2014 年將編寫新的測驗，因此學生不會兩次參加相同測驗。

測驗包括幾篇短文以及答案固定的簡答題和多選題。但是，還將為學校提供一些可選測驗材料，用於進一步考察學生的強項和弱項。

算術測驗

算術測驗分成兩個部分：一個部分考核學生對加法、除法和乘法等運算過程的知識掌握；另一個部分屬於推理測驗，用來考核學生如何運用這些知識解決日常問題。

在 2013 年，算術測驗將只考核運算過程知識。這樣教師將有時間調整算術教學方式，確保學生在 2014 年 5 月首次參加推理測驗時熟悉考題類型。

我如何能夠支持孩子的學習？

在幫助孩子的學習中，家長的參與至關重要。您可以通過積極參與來幫助孩子學習。這種參與不但是要在家中為孩子提供幫助，而且還要將其融入您日常生活的每一部分。挑選孩子感興趣的話題，和孩子討論一些在學校興起的話題，儘量確保孩子有個安靜空間學習和做功課。

關於在家共同學習的一些建議

- 鼓勵孩子閱讀。即使每天閱讀10分鐘，效果也會大不一樣。閱讀選材可以有所變化。鼓勵孩子不但要閱讀書刊雜誌，還要閱讀一些網站內容、應用內容、遊戲內容等等。
- 保持新聞內容不斷更新，有助於培養孩子對當地、國內和世界事務的認知。嘗試鼓勵孩子每週閱讀一到兩次報紙或者網路新聞。

- 在查看家庭帳單時，與孩子討論一下帳單內容和可供選擇的帳單支付方式。這是一項寶貴的生活技巧。
- 在制定旅行和節假日安排時，甚至在安排家務勞動時，要將孩子計畫在內，並且要大家自己動手。
- 嘗試將家庭的某些週末活動與當時孩子在學校學習的內容聯繫起來。這些對於增加孩子的學習樂趣都會大有幫助。
- 請記住，上網、玩遊戲和參加體育活動都能為孩子提供寶貴有趣的知識和技能應用機會。
- 鼓勵您的孩子在做功課時要盡力做好，並按時完成。

學校出勤

毋庸置疑，孩子學習的最有力保障是確保他們不缺課。因此，通過確保您的孩子始終在校，可以向他們提供一個可能的最佳人生起點。



有特殊教育需求的孩子學習國家課程嗎？

大多數孩子（包括有附加學習需求的兒童）都應該學習國家課程。不過有時，校長可能臨時決定，有特殊教育需求的孩子不必參加全部或部分國家課程的學習。在非常例外的情況下，學校可能決定某些孩子（如那些持有地方政府頒發的「特殊教育需求聲明 (Statements of Special Educational Needs)」的兒童）永遠不必學習國家課程。這種情況又稱為「不適用」。

有關為有附加需求的孩子所提供內容的更多資訊，請參閱

www.wales.gov.uk/educationandskills



我可以讓孩子從國家課程中退出嗎？

家長無權讓孩子從國家課程科目或從對孩子在這些科目中所取得進步進行評估的安排中退出。不過，您有權讓孩子從宗教教育和可能提供的任何性教育中退出。



我的孩子如何接受學習考核？

每門國家課程科目都針對一般國家標準具有自己的一些挑戰目標，這包括一系列步驟或等級。在每個科目中，學校都要針對國家標準按八個等級和突出表現（Exceptional Performance，EP）對孩子的進步進行評估。這有助於老師根據年齡和能力備課，並有助於評估孩子們所取得的進步。

老師在所有科目和活動中，天天評估孩子們的表現。尤其是，他們將評估孩子們在英語、威爾士語（作為第一或第二語言）、數學和科學等核心科目中取得的進步。

老師將決定國家課程標準中的哪個等級最能反映出孩子在每個核心科目中取得的進步。此評估可以呈現出孩子的在校情況和完成功課情況的各個方面。



我如何知道我的孩子的學習情況？

您每年至少能收到一次關於孩子進步情況的書面報告。您還將有機會會見孩子的老師。

國家課程評估資訊是年度報告的組成部分。年度報告還將包括您孩子的老師關於孩子進步的幅度和方面、出勤和成績的意見。該報告用作對孩子的學習需求和接下來要執行的步驟進行討論的基礎。

到第 3 個關鍵階段結束時，孩子的報告將包括每個科目的國家課程等級。該報告可讓您對孩子在國家課程標準方面所取得的進步和成績等級一目了然。

該報告還將包括關於整個學校的評估結果與地方和國家標準相比較的資訊。

有關學校報告的更多資訊，請參閱 www.wales.gov.uk/educationandskills



國家課程等級

國家課程結果 1、2 和 3

老師可能通過使用第 1 等級成績前的三個「結果」步驟，報告達到國家課程第一步的孩子們取得的進步。

國家課程等級 1、2、3 和 4

對於某些孩子，低於預期等級的表現可能已盡了最大努力。

國家課程等級 5

此為孩子在完成第 3 個關鍵階段時預期的等級——大多數（但不是全部）孩子將達到這一等級。

國家課程等級 6、7 和 8

第 6 級或更高級別的成績，顯示他們的表現超出一般。

突出表現 (EP)

某些孩子取得的成績可能遠遠超出預期的等級。

N – 未判定等級

在很少的情況下，學校不具有足夠的認識和證據，無法利用老師的評估。

D – 未適用

在某些情況下，校長可能決定，個別孩子不學習全部或部分國家課程，例如，有特殊教育需求的孩子。

最重要是，謹記不同的孩子將達到不同的等級，但是到小學末期，大多數孩子在每個核心科目中都有望達到國家課程標準的第 4 個等級。

有關國家課程等級說明的資訊，請瀏覽
www.wales.gov.uk/educationandskills

閱讀和算術測驗評分和報告

測驗將在學校打分，學生的原始分數將轉變為標準化分數和年齡相當分數。標準化分數表示您的孩子與威爾士參加測驗的其他同齡孩子相比較的表現。年齡相當分數表明其閱讀年齡（或算術能力）相當於、高於或低於實際年齡，這基於您的孩子在測驗中的表現。您將從孩子的學校獲得這些分數的報告。

這些分數作為您的孩子在閱讀和算術方面能力表現的指導。在期末報告中，教師將更詳細地解釋您孩子在這些方面的表現。



學校報告

誰有權收到學校的報告及其他資訊？

您有權從學校收到一份您孩子的報告。您還有權收到一份官方年度報告。

離異或分居父母以及對孩子有家長責任的其他人同樣有權接收此資訊，除非法庭明令禁止這一行為。

有關家長/監護人和家長責任的更多資訊，請瀏覽 www.wales.gov.uk/educationandskills



需要更多資訊嗎？

您可通過以下渠道獲取更多資訊：

- 孩子所在學校 — 直接向孩子所在學校的老師、校長或者管理人員進行諮詢。
- 向當地主管機構諮詢。
- 瀏覽我們的網站
www.wales.gov.uk/educationandskills
www.wales.gov.uk/schoolsinfo4parents
- 瀏覽威爾士職業教育網站
www.careerswales.com

我有問題時，可以向誰反映？

您有問題時，應該首先找孩子的老師反映。如果您孩子所在的學校就問題或投訴事宜安排了第一聯繫人，您還可以與該聯繫人進行溝通。

如果您仍然存有顧慮，可以提出投訴。您可以按照學校的投訴處理政策具體操作投訴事宜。

學校分級

分級不是爲了對學校加上名號或羞辱學校，也不是爲了建立名次表。分級是爲了將學校分爲不同的組，以確定哪些學校需要支援，哪些學校的經驗值得我們學習。分級將有助於有效改進全威爾士的學校。

www.wales.gov.uk/schoolsinfo4parents

順利過渡到關鍵階段 4

在最後兩年的義務教育階段，孩子們將會學習英語、威爾士語、數學和科學課程。

他們還要繼續接受體育教育、宗教教育、人格與社會教育和性教育，並學習職業規劃教育課程。

爲了能夠取得學歷文憑，比如「普通中學教育證書 (GCSE)」，大部分學生還要選修一些相關課程。

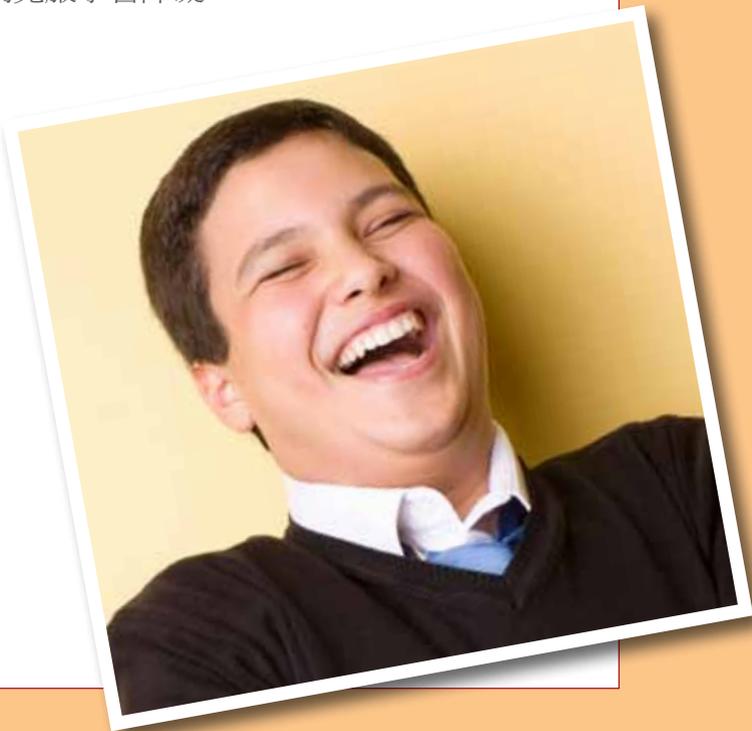
學校會爲學生和家長/監護人們提供大量的資訊和支援，幫助他們在對14歲及以上的孩子教育方面做出明智選擇。

第4個關鍵階段的課程選擇

在第3個關鍵階段的最後一年（9年級），當地公立中學會提供至少30門課程供年輕學子們進行學習選擇。其中，至少有5門課程屬於職業課程，或者說屬於職業導向或實踐導向型課程。

這種安排使學生有一個全面、均衡的課程選擇面，使他們能夠從中挑選出自己既感興趣又能激發學習積極性的課程。這種安排還會幫助學生在學完第4個關鍵階段的課程後能夠取得一個好成績。

在第4個關鍵階段，年輕學子們還將享受到包括學習指導在內的一些學生支援服務，幫助他們克服學習障礙。



威爾士大學預科文憑

威爾士大部分學校目前也提供威爾士大學預科文憑。該文憑課程包括兩部分：核心課程和選修課程。核心課程屬於必修課，由5部分組成：

- 威爾士人基本技能與核心技能
- 職業導向教育
- 威爾士、歐洲與世界
- 人格與社會教育
- 單項課題調查



學生可以在學校提供的不同學歷文憑選修課程中選擇自己所需的文憑選修課。還有普通中學教育證書或職業資格適合學生們考取。

威爾士政府在完成檢閱14-19歲學生的學歷文憑後，將對2015年9月開始課程學習的威爾士大學預科文憑做出一些變動。

欲瞭解有關威爾士大學預科文憑的更多詳情，請瀏覽網站 www.wales.gov.uk/topics/educationandskills/qualificationsinwales/qualificationtypesinwales/welshbac

有關檢閱學歷文憑的資訊，請瀏覽網站 [www.wales.gov.uk/ topics/educationandskills/qualificationsinwales](http://www.wales.gov.uk/topics/educationandskills/qualificationsinwales)

第4個關鍵階段的職業規劃教育課程

我的孩子有何期待？

- 職業規劃教育課程是學校安排的一門重要學習課程，對孩子將來的就業和職業發展具有重要意義。學校應當確保學生能夠瞭解各類職業狀況，雇主要求具備的職業技能、知識和資格，以及可供選擇的職業範圍。
- 工作經驗是14-19歲的學生學習過程中一項重要組成部分。在職業規劃以及企業和創業方面為他們提供了增進知識與理解以及提高所需技能的機會。

此項學習經驗包括學生獲得的應聘實習經驗。儘管並未要求學校必須提供工作經驗，但是，許多學校都在提供該門課程的學習。



11-14 歲學生家長的 有用聯繫資訊

這個有用聯繫資訊列表將幫助作為家長的您獲得更多資訊，以幫助您在生活中支持孩子。

***Bitesize** 是 BBC 的免費線上資源，幫助英國學生完成家庭作業。

www.bbc.co.uk/bitesize

***Childline** 是一種面向英國兒童和青少年的 24 小時可用且保密的服務，幫助解決與兒童濫用毒品有關的問題。

www.childline.org.uk

***Lovereading4kids** 可幫助您尋找讓孩子受鼓舞並且愛上閱讀的圖書。

www.lovereading4kids.co.uk

***Sumdog** 是一個網站，提供遊戲來使數學充滿樂趣。這些遊戲都免費，而且用戶可以選擇訂閱更多功能。

www.sumdog.com

Apprenticeships (見習) 是指職業資格學習。瞭解威爾士見習以及這些計畫為什麼適合您的孩子。瀏覽 www.wales.gov.uk，進入 Apprenticeships Wales and Parents (威爾士見習和家長) 部分。

Change4life 為您提供煮食創意和菜譜，幫助您和家人更健康更快樂。

www.change4lifewales.org.uk

您孩子所在學校的當前績效如何？
這個網站提供全威爾士學校的績效資訊。

www.mylocalschool.wales.gov.uk

***BBC Advice for parents (BBC 家長建議)**

從家庭作業幫助到特殊教育需要，瞭解如何幫助您的孩子在學校上學。

www.bbc.co.uk/schools/parents

MEIC

是面向威爾士兒童和青少年且保密的幫助熱線服務。從瞭解本地的最新情況，到幫助應對欺凌行為，都可以使用這個幫助熱線。

www.meiccymru.org

Careers Wales (威爾士職業)

瞭解與幫助您的孩子選擇未來職業有關的資訊和建議。

www.careerswales.com

Estyn

更詳細瞭解您孩子所在學校的當前績效。

www.estyn.gov.uk

* 請注意該網站只有英語版本。

